

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 83 (1965)
Heft: 206

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

2765

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 206

Bern, Samstag 4. September 1965

83. Jahrgang — 83^e année

Bern, samedi 4 septembre 1965

N° 206

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Vermont Hôtel SA., in Liq., St. Gallen.
Europameisterschaften der Amateurboxer, Luzern, 1959, in Liq.
Excel Bowling S.A., en liquidation, Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 211481-211570.
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Abkommen mit Costa Rica über den Investitionsschutz. — Accord avec Costa Rica concernant la protection des investissements.
Vereinigte Arabische Republik (Ägypten): Aenderung der Telegrammtaxen. — République Arabe Unie (Egypte): Modifications des taxes télégraphiques. — Repubblica Araba Unita (Egitto): Modificazione delle tasse telegrafiche.
Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions (1^{re} partie).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkureröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich — Konkursamt Enge-Zürich

(1244³)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Ausgeschlagene Verlassenschaft des am 4. August 1965 verstorbenen Guallini Josef, geb. 1879, von Wallisellen, alt Biskuitsfabrikant, wohnhaft gewesen am General Guisan-Quai 20, Zürich 2, Inhaber der Einzelfirma J. Guallini, Konfiserie-, Biskuits- und Waffelfabrik, Wallisellen.

Datum der Konkureröffnung: 26. August 1965.

1. Gläubigerversammlung: Freitag, 10. September 1965, 15 Uhr, im Bahnhofbuffet Enge, Zürich 2 (Konferenzzimmer, 1. Stock).

Eingabefrist: bis 4. Oktober 1965.

Kt. Zürich — Konkursamt Unterstrass-Zürich

(1082¹)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des Zoller Ferdinand, Maschinenschlosser, geboren 9. Februar 1913, von Au (SG), gestorben am 22. April 1965, wohnhaft gewesen Nordstrasse 138, 8037 Zürich.

Datum der Konkureröffnung: 29. Juli 1965.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 17. August 1965, 15.00 Uhr, im Büro des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, Zürich 6. Eingabefrist: für Forderungen bis 7. September 1965.

NB. Verwertung der Aktiven: Die Konkursverwaltung erachtet sich unter Vorbehalt der Beschlussfähigkeit der 1. Gläubigerversammlung als befugt, sämtliche Fahrhaben (Automobil, Rabattmarken-Rotation, Numeriermaschine, Aktenvernichter, Rollenpapiere usw.), nach freiem Ermessen gesamthaft oder einzeln zu verwerten, sofern nicht eine Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 20. August 1965 dagegen bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Die Befugnis der Konkursverwaltung zur Verwertung schliesst auch den Freihandverkauf ein. Interessierte Gläubiger sind eingeladen bis zum 20. August 1965 beim obgenannten Konkursamt schriftliche Offerten für den Kauf von Fahrhaben einzureichen. Drittsprecher haben allfällige Ansprachen an beuglichen Sachen dem Konkursamt sofort mitzuteilen.

Kt. St. Gallen — Konkursamt St. Gallen,

Vertreten durch Konkursamt Gossau (1215¹)

Zweite Auskündigung

Gemeinschuldnerin: Frei Immobilien AG, Oberstrasse 229, St. Gallen. Konkureröffnung: 10. August 1965.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: bis 16. September 1965.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 16. September 1965, betreffend nachbezeichneter Grundstücke:

Grundbuch Teufen AR, Parzelle Nr. 1609, Plan 5, Bächli, bestehend aus: Femise Asek. Nr. 123 und 6406 m² Boden;
Grundbuch Herisau AR, Parzelle Nr. 3127, Alpsteinstrasse, bestehend aus: 4243 m² Wiese.

Die Grundbuchauszüge liegen beim Konkursamt Gossau (St. Gallen) zur Einsicht auf.

Die Forderungseingaben sind zu richten an das Konkursamt Gossau, 9202 Gossau (St. Gallen).

9202 Gossau, den 25. August 1965.

a. o. Stellvertretung: Norbert Senti,
c/o. Konkursamt Gossau SG

Kt. Bern — Richteramt Saanen

(1251)

In der Angelegenheit Kröll Josef, Holzhändler, österreichischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen in Gstaad, Gemeinde Saanen, später in Kufstein, Tirol, Sterzingerstrasse 30, jetzt unbekanntem Aufenthaltes, hat der Gerichtspräsident von Saanen am 2. September 1965 in Anwendung von Art. 190, Ziff. 1, und 54 SchKG erkannt:

1. Ueber Josef Kröll, vorgenannt, wird der Konkurs eröffnet.
 2. Als Zeitpunkt der Eröffnung gilt der 2. September 1965, 9 Uhr.
- 3792 Saanen, den 2. September 1965.

Der Gerichtspräsident von Saanen: W. Moor

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Zürich — Konkursamt Meilen

(1232)

Einstellung einer konkursamtlichen Nachlassliquidation

Ueber den ausgeschlagenen Nachlass des am 18. Februar 1965 verstorbenen Dubbelman Albert Franz Marie, geb. 1897, niederländischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen Gartenstrasse 652 in Herrliberg (der Verstorbene war Inhaber der seit Januar 1965 im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Cosinorm Stahlbau, A. F. M. Dubbelman, Ing., in Zürich, Frohburgstr. 309), hat der Konkursrichter am Bezirksgericht Meilen mit Verfügung vom 4. August 1965 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 16. August 1965 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger binnen zehn Tagen von dieser Publikation an gerechnet, die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1000 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich — Konkursamt Bappersdorf (1233)**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**

Im Konkurs über Ehraï Otto, geb 1924, Kaufmann, Glattbrugg, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bappersdorf zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen von der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. September 1965 an gerechnet, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuheben. Soweit innerhalb dieser Frist keine Anfechtung durch Klage erfolgt, wird der Plan und das Lastenverzeichnis rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen: a) Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Bülach als Aufsichtsbehörde; b) Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche beim obgenannten Konkursamt.

Kt. Bern — Konkursamt Biel (1234)**Auflage des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses**

Gemeinschuldnerin: Firma Bau und Terrain A.G., mit Sitz in Biel, Dufourstrasse 68.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 14. September 1965.

Ct. de Fribourg — Office des faillites de la Sarine, Fribourg (1245)

Faillie: Société Coopérative Cosmopolis (Cosmopolis Genossenschaft) à Villars-sur-Glâne, actuellement à Fribourg, rue de l'Asile des Vieillards 8. Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Kt. Graubünden — Konkursamt Davos (1235)

In der konkursamtlichen Verlassenschaftsliquidation

Frau Schlunegger Marianne, sel.,

Davos-Platz, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt während zehn Tagen, von der Veröffentlichung an gerechnet, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen beim zuständigen Gericht anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Ct. de Vaud — Office des faillites, Lausanne (1236)

Failli: Gret Jean-Claude, garage Cité-Boisy, Pierrefleur 38, à Lausanne.

Date du dépôt: 4 septembre 1965.

Délai pour intenter action en opposition: 14 septembre 1965; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

La cession des droits de la masse à l'égard de revendications de propriété admises doit être demandée dans le même délai (art. 49 OOF).

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L. P. 268)

Kt. Bern — Konkursamt Bern (1237)

Gemeinschuldnerin: Firma Abbruch Cadisch GmbH, Effingerstrasse 17, Bern. Bureau: Poststrasse 21, Ostermundigen.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 27. August 1965.

Ct. de Vaud — Office des faillites, Echallens (1239)

La liquidation de la faillite de l'établissement Jelmini Giovanni SA., freins et embrayages, à Morrens, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 25 août 1965.

Ct. de Vaud — Office des faillites, Lausanne (1238)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

Faillies:

1° Jani S.A., société financière, avenue Dapples 6, à Lausanne, le 2 août 1965.

2° Exquis André, commerce et réparations de machines à laver, St-Roch 6, à Lausanne, le 10 août 1965.

3° Folly Marianne, café-restaurant de l'Elysée, avenue d'Ouchy 34, à Lausanne, le 19 août 1965.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

Kt. Bern — Konkursamt Aarwangen (1246)**Einzige Liegenschaftssteigerung**

Im Konkursverfahren gegen Lüdi-Baumann Werner, Metzgerei, Schulhausstrasse 9, Roggwil, werden Dienstag, den 12. Oktober 1965, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zur «Linde», in Roggwil, an eine einzige öffentliche Steigerung gebracht:

Roggwil - Grundbuchblatt Nr. 349

Wohnhaus mit Metzgerei, Schlacht- und Verkaufslokal Nr. 9, für Fr. 51 800.— brandversichert;

5,04 Aren Hausplatz, Umschwung, Schulhausstrasse, Dorf, Plan 6, Amtlicher Wert: Fr. 90 800.—.

Im weitem werden als Zugehör mitversteigert:

Die Betriebseinrichtungen, wie Ladenwaage, Ladenkorpus, gekühlt, 1 Ladentisch, Registrierkasse, 1 elektrische Hack- und Schnetzmaschine, 1 Aufschnittmaschine, 1 Ausstell-Gefriertruhe 500 lt, mit Glasaufsatz, 1 Schweinekratzmaschine, 1 elektrischer Kochkessel «Elro» 300 lt, Chromstahl, 1 Kühlmaschine, u.a.m.

Konkursamtliche Schätzungen:	Liegenschaft	Fr. 90 000.—
	Zugehör	Fr. 20 000.—
	Total	Fr. 110 000.—

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 28. September 1965 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht öffentlich auf. Liegenschaft und Zugehör können besichtigt werden: Dienstag, den 5. Oktober 1965, in Roggwil, von 14 bis 16 Uhr.

4912 Aarwangen, 31. August 1965 Konkursamt Aarwangen: Wenger

Kt. Bern — Konkursamt Nidau (1247)

Im Konkursverfahren Zugschwert-Stauffer Erich, Baugeschäft, Dufourstrasse 68, Biel, werden Dienstag, den 26. Oktober 1965, im Restaurant «zum Kreuz», in Orpund, folgende Liegenschaften öffentlich versteigert:

Um 15 Uhr: Orpund, Grundbuchblatt Nr. 925

a) Unvollendeter Neubau (zusammengebautes Einfamilienhaus)

b) 2,87 Aren Bauland «Untere Zelt»

Amtlicher Wert	Fr. 23 010.—
Konkursamtliche Schätzung	Fr. 54 500.—

Um 16 Uhr: Orpund, Grundbuchblatt Nr. 926

a) Unvollendeter Neubau (zusammengebautes Einfamilienhaus,

b) 4,59 Aren Bauland «Untere Zelt»

Amtlicher Wert	Fr. 24 210.—
Konkursamtliche Schätzung	Fr. 62 800.—

Die Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnisse liegen ab 11. Oktober 1965 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht öffentlich auf. Der Zuschlag erfolgt ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung an den Höchstbietenden.

2560 Nidau, den 1. September 1965

Konkursamt Nidau i. V.: E. Pfund

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG. 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stümberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich — Konkurskreis Schwamendingen-Zürich (1240)**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung**

Schuldnerin: Firma Wolf Moritz, Jupes-Fabrikation, Leutschenbachstr. 71, 8052 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung: 26. August 1965.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Gerichtlich bestellter Sachwalter: Dr. James Marti, Rechtsanwalt, Bahnhofplatz 4, 8001 Zürich.

Eingabefrist: Die Gläubiger des Nachlassschuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 26. August 1965, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte innert 20 Tagen von der Publikation der Nachlassstundung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 27. Oktober 1965, um 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet Zürich, 1. Stock, Bahnhofplatz.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

Kt. Thurgau — Konkurskreis Bischofszell (1250)

Schuldner: Dr. ing. agr. Rittmeyer Hans, von St. Gallen, Fabrikant, Erlen (Thurgau).

(Mitwirkungs- und Verwaltungsbeirat: Dr. Hans Munz, Rechtsanwalt, Kirchstrasse 36, 8580 Amriswil)

Datum der Stundungsbewilligung: 28. August 1965.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis 28. Dezember 1965.

Sachwalter: Schweizerische Treuhandgesellschaft, Talstrasse 80, 8001 Zürich, Tel. 25 42 50 (Postadresse: Postfach, 8021 Zürich).

Eingabefrist: bis 27. September 1965. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungsanmeldungen samt Stichtag 28. August 1965 mit Belegen fristgemäss einzureichen. Vom Schuldner oder von Dritten bestellte Sicherheiten oder Vorzugsrechte sind ebenfalls anzumelden und zu belegen. Gläubigerversammlung: Freitag, 3. Dezember 1965. Ort und Zeitpunkt werden später bekannt gegeben.

Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro der Sachwalterin.

Hinweis: Der Schuldner ist im Sinne von Art. 298 SchKG ermächtigt, sein Geschäft (Dr. Hans Rittmeyer, Chemische Fabrik, Erlen/TG) fortzubetreiben.

Ct. de Vaud - Arrondissement de Morges (1248)
 Débiteur: Dumarthey Georges, entreprise d'électricité, à Morges.
 Durée du sursis: 4 mois, échéant le 31 décembre 1965.
 Commissaire au sursis: le préposé aux faillites de Morges, à Morges.
 Délai pour les productions: jusqu'au 24 septembre 1965.
 Assemblée des créanciers: le lundi 29 novembre 1965, à 14 heures 15, à l'Hôtel de ville de Morges.
 Examen des pièces: pendant les 10 jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
 (SchKG 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Ct. de Vaud - Arrondissement de Morges (1241)
 Débiteur: Michaud Gustave, radio-service, Morges.
 Prolongation du sursis de 2 mois: jusqu'au 30 novembre 1965.
 L'assemblée des créanciers du 7 septembre 1965 est renvoyée au jeudi 11 novembre 1965, à 14 heures 15, Hôtel de ville, à Morges.
 Examen des pièces pendant les 10 jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire.
 1110 Morges, le 31 août 1965 Der commissaire au sursis: R. Lorenz.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire
 (SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Kt. Zürich - Konkurskreis Aussersihl-Zürich (1252)
 Das Nachlassgericht (Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung) hat mit Beschluss vom 2. September 1965 die der Firma Minkel Harry AG, Fabrikation und Vertrieb von Herren- und Damenkonfektion, Schöntalstrasse 8, 8004 Zürich, gewährte Nachlassstundung (SHAB. Nr. 87 vom 14. April 1965 und Nr. 152 vom 3. Juli 1965) widerrufen.
 Dieser Beschluss ist noch nicht in Rechtskraft erwachsen, hat jedoch zur Folge, dass die ursprünglich auf den 10. September 1965 angesetzte Gläubigerversammlung einstweilen nicht stattfinden kann.
 8001 Zürich, den 2. September 1965.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
 Dr. Bernhard Schaub
 Rechtsanwalt
 Bahnhofstr. 64, 8001 Zürich

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
 (SchKG 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
 (L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich - Konkurskreis Enge-Zürich (1242)
 Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die Verhandlung über den von Frau Kull-Strub Erna, David Hessweg 4, 8002 Zürich, Couture und Konfektion, Studackerstrasse 1, Zürich, den Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Freitag, den 24. September 1965, nachmittags 14 Uhr 30, in den Sitzungssaal Nr. 192 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt. Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Behörde erhoben werden.
 Akteneinsicht bis 12. September 1965 im Zimmer Nr. 250 des Bezirksgerichtes Zürich.
 8000 Zürich, 30. August 1965. Bezirksgerichtskanzlei Zürich, 3. Abt.

Kt. Bern - Richteramt Laupen (1243)
 Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages ausserhalb Konkurs
 Schuldner: Kläy Walter, geb. 1937, von Bärtswil, Weinhändler, Kirchmoos, Gümnen.
 Verhandlungstermin: Dienstag, den 21. September 1965, 14.15 Uhr, im Schloss Laupen, II. Stock.
 Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages mündlich im Verhandlungstermin anbringen.
 3177 Laupen, den 31. August 1965. Der Nachlassrichter: Aebersold

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
 (SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Ct. de Vaud - Tribunal du district, Aigle (1249)
 Homologation de concordat et révocation de faillite
 Par prononcé du 5 août 1965, le président du Tribunal du district d'Aigle, statuant en qualité d'autorité de concordat, a homologué le concordat en cours de faillite présenté à ses créanciers par Barbey Fernand, transports, à Villars-sur-Ollon et, par prononcé du 31 août 1965, statuant en qualité de Juge de la faillite, prononcé la révocation de la faillite du prénommé et sa réintégration dans la libre disposition de ses biens.
 1860 Aigle, le 1^{er} septembre 1965
 Office des faillites d'Aigle: Gillard, préposé

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
 Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

26. August 1965.
 Personalfürsorgestiftung des Schweizerischen Pfadfinderbundes, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1950, Seite 979). Die Unterschriften von Werner Stettler und André Rochat sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei Arthur Thalman, von Bertschikon (Zürich), in Winterthur, Obmann des Stiftungsvorstandes.

26. August 1965.
 Personalfürsorgestiftung der Vereinigung Schweizerischer Tiefbauunternehmer (VST), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1962, Seite 1327). Die Unterschrift von Willy Huser ist erloschen. Erwin Horat führt seine Kollektivunterschrift zu zwei nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei Alfred Theiler, von Hasle (Luzern) und Luzern, in Horw (Luzern), Mitglied des Stiftungsrates.

26. August 1965.
 Allgemeiner Fürsorgefonds der Zürcher Ziegeleien, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1951, Seite 1755). Neues Domizil: Giesshübelstrasse 40, in Zürich 3 (bei der Firma Zürcher Ziegeleien).

26. August 1965.
 Angestellten-Pensionskasse der Zürcher Ziegeleien, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1965, Seite 1055). Neues Domizil: Giesshübelstrasse 40 in Zürich 3 (bei der Firma Zürcher Ziegeleien).

26. August 1965.
 Arbeiter-Pensionskasse der Zürcher Ziegeleien, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1965, Seite 1367). Neues Domizil: Giesshübelstrasse 40 in Zürich 3 (bei der Firma Zürcher Ziegeleien).

27. August 1965.
 Wohlfahrtsfonds der Uebersee-Handel A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 111 vom 16. Mai 1964, Seite 1539). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 24. September 1964 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Stiftung bezweckt, die bei der Firma «Uebersee-Handel A.-G.» in Zürich in einem festen Dienstverhältnis stehenden Angestellten gegen die wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles, verursacht durch Alter, Invalidität oder Tod, zu schützen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle.

27. August 1965.
 Personalfürsorgestiftung der Turicop A.G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1958, Seite 168). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 1. Juli 1965 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle.

30. August 1965.
 Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Widmann AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1956, Seite 180). Mit Beschluss des Bezirksrats Zürich vom 11. Oktober 1963 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern.

30. August 1965.
 Angestellten-Fürsorgestiftung der Firma Emil Schwager AG, Bauunternehmung, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 18. August 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die monatlich entlohnten Arbeitnehmer der Firma «Emil Schwager AG, Bauunternehmung», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität oder bei besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zwei führen Emil Schwager, von Zürich und Balterswil (Thurgau), in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, Walter Ochsenbein, von und in Zürich, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, und Eugen Schwager, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Leutschenbachstrasse 71 in Zürich 11 (bei der Firma Emil Schwager AG, Bauunternehmung).

30. August 1965.
 Arbeiter-Fürsorgestiftung der Firma Emil Schwager AG, Bauunternehmung, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 18. August 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die im Stundenlohn bezahlten Arbeitnehmer der Firma «Emil Schwager AG, Bauunternehmung», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität oder bei besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zwei führen Emil Schwager, von Zürich und Balterswil (Thurgau), in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Walter Ochsenbein, von und in Zürich, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, und Eugen Schwager, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Leutschenbachstrasse 71 in Zürich 11 (bei der Firma Emil Schwager AG, Bauunternehmung).

30. August 1965.
 Personalfürsorgestiftung der Firma Phonex AG, Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 29. Juni 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von dauernder Arbeitsunfähigkeit wegen Alter, Invalidität oder Todes des Arbeitnehmers, oder bei andern unverschuldeten Notlagen. Destinatäre sind die seit mindestens 5 Jahren im

Dienst stehenden Arbeitnehmer der Firma Phonex AG, Zürich, in Zürich, und der ihr nahestehenden Unternehmungen, sowie deren allfällige Hinterbliebenen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Gottfried Meier, Präsident des Stiftungsrates; Paul Meier, Mitglied des Stiftungsrates, beide von Zürich, in Kilchberg, sowie durch das weitere Stiftungsratsmitglied Dr. Bruno Herzer, von Kilchberg und Wuppenau (Thurgau), in Kilchberg. Domizil: Allmendstrasse 77 in Zürich 2 (c/o Phonex AG, Zürich).

30. August 1965.

Förderungsfonds für Konsumenten-Information, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 9. Juni 1965 eine Stiftung. Ihr Zweck ist, einer vom Stiftungsrat bestimmten politisch neutralen Organisation, die ausschliesslich allgemeine Konsumenteninteressen vertritt, finanzielle Mittel zur Durchführung von vergleichenden Warentests und von anderen Massnahmen der objektiven Konsumenteninformation zur Verfügung zu stellen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von höchstens 72 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Präsident, der oder die Vizepräsidenten sowie der Geschäftsführer führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Alois Job, von Schleuis (Graubünden), in Olten, Präsident des Stiftungsrates; Hans H. Mahler, von Thalwil und Parpan, in Thalwil; Charles Schlaepfer, von Zürich und St. Gallen, in Bern, beide Vizepräsidenten des Stiftungsrates, sowie durch Dr. Walter Bodmer, von und in Zürich, als dem Stiftungsrat nicht angehörender Geschäftsführer. Domizil: Mühlebachstrasse 172 in Zürich 8 (c/o Dr. W. Bodmer-Lenzin).

30. August 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Jak. Scheifele & Co., Bauunternehmung, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 15. Juli 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Jak. Scheifele & Co. Bauunternehmung», in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, beziehungsweise bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Jakob Scheifele sen., von und in Zürich, Präsident; Jakob Scheifele jun., von und in Zürich, und Elfriede Scheifele, von und in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Die Genannten führen Einzelunterschrift. Domizil: Regensbergstrasse 248 in Zürich 11 (c/o Jak. Scheifele & Co. Bauunternehmung).

30. August 1965.

Personalfürsorgestiftung der Atlantic Finanzierungs AG, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 5. Juli 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Atlantic Finanzierungs AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Dr. Ulrich Brunner, von Diessenhöfen (Thurgau) und Zürich, in Zollikon, Präsident; Hermann Wild, von Jonschwil (St. Gallen) und Zürich, in Zürich, Vizepräsident; und Christian Bachmann, von Richterswil, in Wädenswil, Protokollführer des Stiftungsrates. Domizil: Othmarstrasse 8 in Zürich 8 (bei der Firma Atlantic Finanzierungs AG).

30. August 1965.

Personalfürsorgestiftung der Siska Immobilien AG, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 30. Juni 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Sicherung der Mitarbeiter und ihrer Angehörigen der Siska Immobilien A.-G., in Winterthur, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Unfall, Krankheit, Invalidität und Tod sowie bei unverschuldeter Notlage. Organe sind der Stiftungsrat von 2 oder 3 Mitgliedern, die Mitgliederversammlung und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Robert Heuberger, von Bözen, in Winterthur, Präsident, und Ruth Heuberger, von Bözen, in Winterthur, Aktuarin des Stiftungsrates. Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Ruhtalstrasse 12 in Winterthur 1 (c/o Siska Immobilien A.-G.).

30. August 1965.

Personalfürsorgestiftung der Revisions- und Treuhandgesellschaft Winterthur, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 30. Juni 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Sicherung der Mitarbeiter und ihrer Angehörigen der Revisions- und Treuhandgesellschaft Winterthur, in Winterthur, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Unfall, Krankheit, Invalidität und Tod sowie bei unverschuldeter Notlage. Organe sind der Stiftungsrat von 2 oder 3 Mitgliedern, die Mitarbeiterversammlung und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Robert Heuberger, von Bözen, in Winterthur, Präsident, und Hugo Schrepfer, von Obstalben, in Illnau, Aktuar des Stiftungsrates. Die Genannten führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Ruhtalstrasse 12 in Winterthur 1 (c/o Revisions- und Treuhandgesellschaft Winterthur).

30. August 1965.

Alters- und Hinterlassenenvorsorge der SHELL-Service-Stationen, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 3. Juni 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt, ihre Destinatäre unter Zusicherung fester Rechtsansprüche gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod zu schützen. Der Kreis der Destinatäre ist in der Stiftungsurkunde näher umschrieben; insbesondere sind es die mit der Shell (Schweiz) in Genf, pachtvertraglich verbundenen selbständigen Inhaber der auf schweizerischem Gebiet liegenden Shell-Service-Stationen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens vier Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch die Stiftungsratsmitglieder Dr. Peter Binswanger, von Kreuzlingen, in Winterthur, Präsident; Dr. Walter Ruggli, von Zürich, in Oberrieden, Sekretär; Columban Beer, von Sedrun, in Zürich, und Marcel Gachet, von Grandcour, in Morges. Geschäftsdomizil: Bederstrasse 66 in Zürich 2 (c/o Shell).

31. August 1965.

Wohlfahrts- und Unterstützungsfond zu Gunsten der Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Firma Gebr. de Trey Aktiengesellschaft, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1963, Seite 927). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 15. April 1965 ist die Stiftungsurkunde geändert worden.

Der Name der Stiftung lautet neu **Unterstützungsfonds der Gebr. de Trey AG**. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge und Unterstützung der Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Firma «Gebr. de Trey Aktiengesellschaft». Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Robert F. Doge, Präsident des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Max Surber führt seine Kollektivunterschrift nun als Sekretär des Stiftungsrates, diesem weiterhin angehörend.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

26. August 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Werner Schölly, in Bern (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1963, Seite 31). Infolge Sitzverlegung der Stiftung nach Münchenbuchsee (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1965, Seite 2615) wird die Eintragung im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1965.

Pensionskasse der Firma Eug. v. Büren & Cie., in Bern, (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1946, Seite 1667). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Dezember 1964, genehmigt am 30. Dezember 1964 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 22. Januar 1965 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firmen Eug. v. Büren & Cie. AG. und v. Graffenried, Salzmänn & Cie.** Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen an die Angestellten der Firmen «Eug. v. Büren & Cie. AG. und v. Graffenried, Salzmänn & Cie.», beide in Bern, an die überlebenden Ehegatten, Nachkommen, Eltern oder andere Personen, die von den Angestellten bis zu ihrem Tod unterhalten worden sind, im Alter, bei Invalidität, Krankheit oder Unfall sowie im Falle des Todes von Angestellten. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Eugen von Büren, Präsident (bisher Mitglied), Hans Stettler, Sekretär (bisher Mitglied), und Bernhard von Graffenried, von und in Bern (neu). Die Unterschrift von Rudolf Ott ist erloschen. Domizil: Bundesgasse 28 (bei den Stifterfirmen).

Bureau Btel

27. August 1965.

Fürsorgestiftung der Firma Pärli & Cie., in Biel (SHAB. Nr. 146 vom 27. Juni 1964, Seite 1992). Neue Adresse: Renferstrasse 4-6.

Bureau Büren an der Aare

25. August 1965.

Bürgerschaftsfonds der Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren, in Büren an der Aare (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1961, Seite 2991). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten des Stiftungsrates, Adolf Zingg-Schluep, ist erloschen. Hans Kocher, von und in Büren an der Aare, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des Stiftungsrates. Neu in den Stiftungsrat und zu dessen Vizepräsidenten wurde gewählt Fritz Eggli-Wyss, von und in Rüti b. B. Präsident Hans Kocher, Vizepräsident Fritz Eggli-Wyss und der bisherige Sekretär Leo Lüthy zeichnen kollektiv zu zweien.

25. August 1965.

Pensionskasse der Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren, in Büren an der Aare (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1963, Seite 2575). Die Unterschriften von Adolf Zingg-Schluep und Hans Borer-Marti sind erloschen. Die Stiftung wird nun vertreten durch Leo Lüthy, Präsident (bisher), und Hans Rudolf Bisehoff, Sekretär (bisher), als Vertreter der Versicherten, sowie durch Hans Kocher-Rinner, von und in Büren an der Aare, Vizepräsident (bisher Mitglied); Werner Aeberhardt, von Jegenstorf, in Wengi b. Büren (neu), und Emil Jaeggi-Bohner, von und in Leuzigen (neu), als Vertreter der Stifterfirma. Je ein von der Stifterfirma ernanntes Mitglied zeichnet kollektiv mit einem der beiden von den Versicherten ernannten Mitglieder.

Bureau Burgdorf

27. August 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Fritz Blaser, Autotransporte, in Hasle b. B. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Juli 1965 eine Stiftung. Zweck: Unterstützung der Arbeitnehmer der Stifterfirma, welche infolge von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität und Arbeitslosigkeit in Not geraten sind, sowie im Falle des Todes des Arbeitnehmers für den Unterhalt dessen Angehörigen. Verwaltung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welche durch die Stifterfirma ernannt werden. Präsident: Fritz Frey Blaser, von Trubschachen, in Hasle b. B., mit Einzelunterschrift. Geschäftslokal: in den Räumen der Firma Fritz Blaser, Autotransporte, Kalchhofen.

Bureau de Courtelary

30 août 1965.

Fonds de secours en faveur du personnel de Petermann frères & Co., à Corgémont. (FOSC. du 2 novembre 1957, N° 257, page 2880). Le conseil de fondation est actuellement composé de: Lucien-Gérard-André Petermann, président (déjà inscrit); Anton Steinmänn, de Konolfingen, à Corgémont, vice-président; Liliette Petermann, de Reconviiler, à Biemme, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs conférés à Charles-Edgard Petermann, vice-président, démissionnaire, et Henri Prêtre, secrétaire, décedé, sont éteints.

Bureau Frutigen

25. August 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Adolf Schnydrig, in Frutigen, in Frutigen (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1961, Seite 1835). Die Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Spiez (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1965, Seite 2540) von Amtes wegen im Handelsregister von Frutigen gelöscht.

Bureau de Porrentruy

27 août 1965.

Fondation en faveur du personnel de la Manufacture de boîtes de montres Germain Sanglard SA, à Cornol (FOSC. du 16 janvier 1960, N° 12, page 159). Les pouvoirs conférés au D^r Paul Meyer, secrétaire du conseil de fondation, décédé, sont éteints. Le conseil de fondation est actuellement composé de Germain Sanglard (déjà inscrit), Georges Gaignat (déjà inscrit) et Gérard Sanglard, de et à Cornol, secrétaire. La fondation est engagée par la signature individuelle de Germain Sanglard et par la signature collective de Gérard Sanglard et Georges Gaignat.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

31. August 1965.

Personalversicherung der Mosterei Münsingen, in Münsingen, Fürsorge für das ständige Personal der Genossenschaft «Mosterei Münsingen» usw. (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1950, Seite 52). Werner Häfliger und Alfred Haueter sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten. Ihre Unterschriften werden gelöscht. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Hans Moser, von Arni bei Biglen, in Trimstein, Gemeinde Rubigen, Präsident; Ernst Eggmann, von Sumiswald in Münsingen, Vizepräsident; Peter Bédert, von Monnaz (Waadt), in Münsingen, Sekretär. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Luzern - Lucerne - Lucerna

16. August 1965.

Stiftung Ritrovo Al Ponte, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Unter diesem Namen wurde laut öffentlicher Urkunde und Statut vom 30. Juni 1965 durch den Verein «Vereinigung Freizeithelm Al Ponte», in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Führung von Freizeithelmen für Gastarbeiter und allgemein die Förderung einer sinnvollen Freizeitbetätigung der Arbeitnehmer, insbesondere der Gastarbeiter, durch Schaffung oder Unterstützung hiezu bestimmter Anstalten und Einrichtungen. Verwaltungsorgan der Stiftung ist der mit dem jeweiligen Vorstand des stiftenden Vereins identische Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Er setzt sich aus folgenden Mitgliedern zusammen: Präsident: Fritz von Goumoëns, von Bern, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen; Mitglieder: Anton Rüttimann, von Emmen und Sempach, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen und Carl Laue, von Wädenswil, in Emmen. Adresse der Stiftung: Direktionsbüro der «Société de la Viscose Suisse».

Zug - Zoug - Zugo

27. August 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Engström Respirator A.G., in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. August 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma und dessen Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Ableben, Krankheit, Unfall, Invalidität und besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Dr. Ernst Wunderli, von Zürich und Meilen, in Zürich, Präsident und Ferdinand Gürtler, von Aalschwil, in Oberägeri. Domizil: Grienbachstrasse (bei der Stifterfirma).

Freiburg - Fribourg - Friborgo**Bureau de Morat (district du Lac)**

30. August 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gebrüder Maeder, in Kerzers. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. August 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Ableben, die Ausrichtung von Unterstützungen bei Krankheit und Invalidität, sowie in besonderen Notfällen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, wovon 2 Vertreter der Stifterfirma, welche von ihr gewählt werden und 1 Vertreter der Arbeitnehmerschaft, der aus ihrer Mitte selbst gewählt wird. Dieselbe bezeichnet ausserdem ein bis zwei Rechnungsrevisoren. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Fritz Maeder, des Gottlieb sel., von Ried bei Kerzers, in Kerzers; Hans Maeder, des Gottlieb sel., von Ried bei Kerzers, in Kerzers und Walter Kunz, des Ernst, von Bolligen, in Kerzers. Domizil: Oelegasse 5.

Solothurn - Soleure - Soletta**Bureau Olten-Gösgen**

24. August 1965.

Personalfürsorge-Stiftung der Walz & Eschle A.G., in Olten (SHAB. Nr. 290 vom 12. Dezember 1964, Seite 3740). Laut öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse des Stiftungsrates vom 25. Mai 1965 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 6. August 1965 hat die Stiftung ihre Auflösung beschlossen. Aktiven und Passiven wurden von der «Personalfürsorgestiftung der Sunlight A.G.», in Olten, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1964 übernommen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung gelöscht.

24. August 1965.

Personalfürsorge-Stiftung der Seifenfabrik Sunlight A.G. Olten, in Olten (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1963, Seite 2511). Laut öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse des Stiftungsrates vom 25. Mai 1965 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 6. August 1965 hat die Stiftung ihren Namen geändert in Personalfürsorgestiftung der Sunlight A.G. Sie bezweckt nun die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen, insbesondere die Alters- und Hinterbliebenenfürsorge. In dieser Fürsorge kann auch das Personal der organisatorisch und wirtschaftlich mit der Stifterfirma verbundenen Unternehmungen einbezogen werden. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Stiftung übernahm per 31. Dezember 1964 Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten «Personalfürsorge-Stiftung der Walz & Eschle A.G.», in Olten. Die Unterschrift des bisherigen Mitgliedes des Stiftungsrates Jan E. van Berckel ist erloschen. Neu wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an das Mitglied des Stiftungsrates John Hardy Inglis Arkell, britischer Staatsangehöriger, in Thalwil.

Bureau Stadt Solothurn

26. August 1965.

Wohlfahrtsfonds zugunsten der Angestellten und Arbeiter der Buchdruckerei Vogt-Schild Aktiengesellschaft, in Solothurn (SHAB. Nr. 267 vom 13. November 1948, Seite 3080). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 15. Juni 1965, genehmigt vom Regierungsrat des Kantons Solothurn als oberer Aufsichtsbehörde, hat die Stiftung den Namen geändert. Er lautet nun Wohlfahrtsfonds zugunsten der Angestellten und Arbeiter der Vogt-Schild AG, Buchdruckerei und Verlag Solothurn. Die Unterschrift von Dr. Hans Vogt ist infolge Todes und diejenige von Matthias Frutiger infolge Rücktrittes erloschen. Als Präsident ist neu in den Stiftungsrat gewählt worden: Bendicht Weibel, von Rapperswil (Bern), in Solothurn. Er führt Einzelunterschrift. Das bisherige Mitglied des Stiftungsrates Emmy Zobrist führt nun ebenfalls Einzelunterschrift.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

26. August 1965.

Wohlfahrtsfonds Dreyfus Söhne & Cie. A.G., in Basel (SHAB. Nr. 235 vom 6. Oktober 1956, Seite 2540). Durch Urkunde vom 5. August 1965 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 25. August 1965 das Stiftungsstatut geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Robert Pabst, von und in Basel. Die Mitglieder des Stiftungsrates Paul Dreyfus-de Günzburg, Präsident, und Paul J. Lang zeichnen nun ebenfalls zu zweien.

26. August 1965.

Fürsorgestiftung der Lamprecht Transport A.G., in Basel (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1962, Seite 2207). Durch Urkunde vom 7. Juli 1965 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 24. August 1965 das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus drei oder mehreren Mitgliedern.

27. August 1965.

Zinstragende Ersparniskasse, in Basel (SHAB. Nr. 36 vom 15. Februar 1964, Seite 488). Die Unterschrift des stellvertretenden Direktors Alfred Erni ist erloschen.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

25. August 1965.

Zur Obesunne, in Arlesheim (SHAB. Nr. 48 vom 29. Februar 1964, Seite 657). Aus dem Stiftungsrat ist infolge Todes Max Zimmerli ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Unterschrift zu zweien führt nun das Mitglied des Stiftungsrates Gustav Meier-Gschwind, von Büren (Solothurn), in Arlesheim.

25. August 1965.

Stiftung der Eheleute César Erb, alt Stadtpräsident, und der Anna Elisabeth geb. Zaugg, von und in Liestal, in Liestal (SHAB. Nr. 218 vom 19. September 1964, Seite 2832). Aus dem Stiftungsrat ist Dr. Paul Rosenmund ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle rückt in den Stiftungsrat nach Dr. Toni Walter, von Siblingen (Schaffhausen), in Liestal. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

25. August 1965.

Pensionskasse der Basellandschaftlichen Hypothekenbank, in Liestal (SHAB. Nr. 284 vom 5. Dezember 1959, Seite 3349). Aus dem Stiftungsrat ist Dr. Erwin Christen, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als neuer Präsident Dr. Hans Staehelin-Gysin, von und in Basel, gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

25. August 1965.

Birmann-Stiftung, in Liestal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. März 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Bekämpfung der Armut in ihren Ursachen und Wirkungen auf dem Gebiete des Kantons Basel-Landschaft. Namentlich soll eine Jugend- und Familienfürsorgestelle betrieben werden. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Pfr. Hans Langenegger-Karst, von Gais (Appenzell A.-Rh.), in Waldenburg, Präsident; Pfr. Karl Lehner-Stampfli, von Wenslingen und Basel, in Liestal, Vizepräsident; Dr. Leo Lejeune-Manzoni, von Zürich, in Muttenz; Walter Gschwind-Thüring, von und in Therwil, und Gottlieb Thomet-Kunz, von Neueneegg (Bern), in Diegten. Verwalter der Stiftung ist, ohne dem Stiftungsrat anzugehören, Kurt Lüthy-Heyer, von Oltingen, in Liestal. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates oder dem Verwalter. Domizil: Quellenweg 14, beim Verwalter Kurt Lüthy.

25. August 1965.

Kettiger-Stiftung, in Liestal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. März 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Führung eines gemeinnützigen Erziehungsheims auf christlicher Grundlage. Sie übernimmt vom Basellandschaftlichen Armenerziehungsverein die Parzelle Nr. 3056 im Grundbuch Liestal mit Heim und Nebengebäude gemäss einem besonderen Schenkungsvertrag. Der Stiftungsrat besteht aus 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Pfr. Hans Langenegger-Karst, von Gais (Appenzell A.-Rh.), in Waldenburg, Präsident; Hugo Dürr-Schwob, von Pratteln, in Reinach (Basel-Landschaft), Aktuar; Albert Rudin-Greiser, von Ramlingen, in Liestal, Kassier; Dr. Ernst Martin-Bader, von Diepflingen, in Sissach; Rudolf Scheibler-Frey, von Oftringen und Basel, in Birsfelden, und Kurt Lüthy-Heyer, von Oltingen, in Liestal. Die Unterschrift führt der Präsident mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates kollektiv zu zweien. Domizil: Knabenerziehungsheim Schillingrain.

25. August 1965.

Stiftung zu Gunsten der Vergiftungspatienten IV/52, in Liestal (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1950, Seite 330). Aus dem Stiftungsrat ist Jacques Walliser infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Stiftungsrat als Rechnungsführer gewählt: Ernst Schiesser-Rebell, von Schwändi (Glarus), in Basel. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Das Domizil befindet sich nun am Tiergartenweg 12 (beim Verwaltungsgericht).

Schaffhausen - Schaffhouse - Schiaffusa

25. August 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firmen G. Hedinger, Sägerei und Holzhandlung/Kistenfabrik und Holzbauwerke G.m.b.H./Autotransport A.-G. Wilchingen, in Wilchingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. April 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirmen sowie der Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität oder bei besonderen Notlagen. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat aus drei Mitgliedern. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Georg Hedinger, Präsident, und Margrit Hedinger, Vizepräsidentin, beide von und in Wilchingen. Domizil: bei Georg Hedinger, Präsident.

31. August 1965.

Ausbildungsfonds der Firma Knorr Nahrungsmittel AG. in Thayngen/SH, in Thayngen, (SHAB. Nr. 284 vom 5. Dezember 1964, Seiten 3660/61). Der Stiftungsrat hat am 28. Juni 1965, mit Zustimmung der Gemeindedirektion des Kantons Schaffhausen vom 20. August 1965, die Stiftungssatzungen geändert. Der Stiftungsname lautet neu: Ausbildungsfonds der Knorr-Nahrungsmittel Aktiengesellschaft.

31. August 1965.

Fürsorgefonds für höhere Angestellte der Knorr Nahrungsmittel AG., Thayngen, in Thayngen (SHAB. Nr. 284 vom 5. Dezember 1964, Seite 3661). Der Stiftungsrat hat am 28. Juni 1965, mit Zustimmung der Gemeindedirektion des Kantons Schaffhausen vom 20. August 1965, die Stiftungssatzungen geändert. Der Stiftungsname lautet neu: Fürsorgefonds für Höhere Angestellte der Knorr-Nahrungsmittel Aktiengesellschaft.

31. August 1965.

Wohlfahrts- und Unterstützungsfonds der Firma Knorr Nahrungsmittel AG., Thayngen/SH, in Thayngen (SHAB. Nr. 284 vom 5. Dezember 1964, Seite 3661). Der Stiftungsrat hat am 28. Juni 1965, mit Zustimmung der Gemeindedirektion des Kantons Schaffhausen vom 20. August 1965, die Stiftungssatzungen geändert. Der Stiftungsname lautet neu: Wohlfahrts- und Unterstützungsfonds der Knorr-Nahrungsmittel Aktiengesellschaft.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

24. August 1965.

Personalversicherung der Wild Heerbrugg AG, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach (SHAB. Nr. 60 vom 14. März 1964, Seite 836). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Martin Müller, von Winterthur, in Heerbrugg, Gemeinde Au.

28. August 1965.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Ernst A. Sigg, vormals R. Zuber, Goldach, in Goldach (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1965, Seite 2541). Ernst A. Sigg, bisher einziges Mitglied des Stiftungsrates, wurde zum Präsidenten ernannt. Er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Bernhard Bischof, von Eggersriet, in Goldach. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

31. August 1965.

Sterbefürsorgestiftung des Verbandes der Kantonspolizei St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1961, Seite 2063). Die Unterschriften von Walter Klingler, Präsident, und Josef Bottlang, Aktuar, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Heinrich Lüchinger, von Oberriet, in Jona, Präsident, und Leonhard Tischhauser, von Sevelen, in St. Gallen, Aktuar. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

31. August 1965.

Stiftung Färberei Sitterthal St. Gallen W., in St. Gallen (SHAB. Nr. 266 vom 14. November 1964, Seite 3432). Die Unterschrift von Bernhard Mauch, Präsident, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Heinrich Bolt, von Hemberg, in St. Gallen, Präsident. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Graubünden - Grisons - Grigioni

24. August 1965.

Alters- u. Fürsorgefonds für Angestellte der Firma H. Weber & Cie. Chur, in Chur (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1944, Seite 313). Durch Beschluss des Kleinen Rates des Kantons Graubünden vom 28. Juni 1965 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: Alters- und Fürsorgefonds der Angestellten der Firma H. Weber & Co. AG., Eisenhandlung Chur. Neue Zweckumschreibung: Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit oder Invalidität. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Hans Weber-Zimmerlin, Anton Etter-Caprez und Julius Joos-Lietha sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Kurt Zindel, von Maienfeld, in Chur, als Präsident; Peter Roffler, von Malix, in Chur, und Emil Jörmann, von und in Tamins. Der Präsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates.

30. August 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Carlo Marazzi AG. Bauunternehmung, in Arosa. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. Juli 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Die Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Carlo Marazzi AG, Bauunternehmung und ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen; für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch Carlo Marazzi, von und in Arosa, als Präsident des Stiftungsrates und Carl Knierim, deutscher Staatsangehöriger, in Arosa, Mitglied des Stiftungsrates, beide mit Einzelunterschrift. Domizil: c/o Carlo Marazzi AG, Bauunternehmung.

Aargau - Argovie - Argovia

25. August 1965.

Angestellten-Pensionskasse der Schweiz. Sprengstoff-Fabrik A.-G. Dottikon, in Dottikon (SHAB. Nr. 224 vom 26. September 1964, Seite 2900). Die Unterschrift von Dr. Karl Trautzl, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neuer Präsident ist Dr. Wilfried Meyer, von Olten, in Meilen. Er zeichnet zu zweien.

25. August 1965.

Arbeiter-Pensionskasse der Schweiz. Sprengstoff-Fabrik A.-G. Dottikon, in Dottikon (SHAB. Nr. 224 vom 26. September 1964, Seite 2900). Die Unterschrift von Dr. Karl Trautzl, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neuer Präsident ist Dr. Wilfried Meyer, von Olten, in Meilen. Er zeichnet zu zweien.

25. August 1965.

Dr. Marcel Nyffeler-Fonds, allgemeine Wohlfahrtsstiftung der Schweizerischen Sprengstoff-Fabrik AG Dottikon, in Dottikon (SHAB. Nr. 224 vom 26. September 1964, Seite 2900). Neu ist als Vizepräsident in den Stiftungsrat gewählt worden: Dr. Wilfried Meyer, von Olten, in Meilen. Er zeichnet zu zweien.

25. August 1965.

Wohlfahrtsstiftung für die Angestellten & Arbeiter der Schweizerischen Sprengstoff-Fabrik A.G. Dottikon, in Dottikon (SHAB. Nr. 224 vom 26. September 1964, Seite 2900). Die Unterschrift des Stiftungsratsmitgliedes Dr. Karl Trautzl ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat und zugleich als Präsident wurde gewählt: Dr. Wilfried Meyer, von Olten, in Meilen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

24. August 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Oes Offsetdruck Kreuzlingen, in Kreuzlingen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 20. April 1965 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen im Alter und bei Tod, sowie bei Krankheit, Invalidität oder besonderen Notfällen. Die Stiftung wird durch den aus 3 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat verwaltet. Der Präsident Hans Oes, und das Mitglied Herta Oes, beide von Ermatingen, in Kreuzlingen, vertreten die Stiftung mit Einzelunterschrift. Domizil: Romanshornstrasse 122, bei der Stifterfirma.

31. August 1965.

Fürsorgekasse der Angestellten der Aktiengesellschaft Adolph Saurer, in Arbon (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1958, Seite 1488). Die Stiftung wurde mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 21. April 1965 infolge Ueberganges der Aktiven und Passiven an die «Angestellten-Pensionskasse der Aktiengesellschaft Adolph Saurer in Arbon» aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird gelöscht.

31. August 1965.

Angestellten-Pensionskasse der Aktiengesellschaft Adolph Saurer in Arbon, in Arbon (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1957, Seite 2317). Die Stiftung ist mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 24. August 1965 revidiert worden. Die Stiftung bezweckt, den innerhalb der Schweiz bei der Aktiengesellschaft Adolph Saurer in Arbon im Monatssalar ständig und voll beschäftigten Mitarbeitern beiderlei Geschlechts, welche infolge von Invalidität oder Alter in den Ruhestand versetzt werden, bzw. im Falle ihres Todes ihren Hinterbliebenen, Renten oder Kapitalabfindungen zu gewähren. Der Stiftungsrat besteht aus 7 Mitgliedern. Neu wurde Heinrich Ziegler, von Niederbüren (St. Gallen), in Arbon, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt. Ferner wurde dem Geschäftsführer der Kasse, Adolf Müller, von Tegerfelden (Aargau), in St. Gallen, Gemeinde Thal (St. Gallen), Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

31. August 1965.

Personalfürsorge-Stiftung der Papierfabrik Laager, Bischofszell, in Bischofszell (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1957, Seite 784). Die Stiftungsratsmitglieder Dr. Peter Laager, von Mollis, und Albert Brack, von Bischofszell, beide in Bischofszell, sind jetzt zeichnungsberechtigt und führen Kollektivunterschrift.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Cossonay

27 août 1965.

Fonds de prévoyance en faveur du Personnel de l'entreprise H. Barben agencement commercial, à La Sarraz. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 20 août 1965 une fondation. Elle a pour but de venir en aide par les moyens que son conseil juge appropriés aux employés et ouvriers de H. Barben, La Sarraz, et à leurs familles, pour leur aider à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de charges de famille, retraite, invalidité, décès. La fondation peut, pour atteindre son but, conclure des contrats d'assurance en faveur de tout ou partie des destinataires, ou reprendre de tels contrats déjà conclus. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation, composé de un à cinq membres désignés par le fondateur ou ses successeurs. Si le personnel est appelé à contribuer au financement de la fondation, le conseil devra comprendre un représentant du personnel au moins, pour un conseil de trois membres et deux représentants pour un conseil de cinq membres. Le fondateur désigne un ou deux contrôleurs. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Heinz Barben, de Spiez (Berne), à La Sarraz, est président, et Gwendoline Barben, de Spiez, à La Sarraz, est secrétaire. Adresse: au domicile du fondateur.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau Brig

24. August 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Holzbau Leiggner, Brig, in Brig. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Errichtungsurkunde vom 8. Juli 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma «Holzbau Leiggner», in Brig, sowie für ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. In

Krankheits-, Invaliditäts- und besonderen Notfällen können Unterstützungen ausgerichtet werden. Ein Stiftungsrat von 2 Mitgliedern besorgt die Verwaltung; je ein Mitglied des Stiftungsrates wird von der Stifterfirma und den Arbeitnehmern bezeichnet. Moritz Leiggener, von Ausserberg, in Brig, vertritt die Stiftung mit Einzelunterschrift. Rechtsdomizil: bei der Stifterfirma, Furkastrasse.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Neuchâtel

26 août 1965.

Fonds de prévoyance de la Société Anonyme Pizzeria et Cie et des entreprises affiliées, à Neuchâtel (FOSC. du 30 avril 1955, N° 100, page 1140). Par arrêté du conseil d'Etat du 9 mars 1965 et décision du conseil de fondation du 17 août 1965, le nom de la fondation est désormais Fonds de prévoyance de Pizzeria S.A. et des entreprises affiliées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Louis Pizzeria, décédé, et Pierre-Attilio Pizzeria, démissionnaire, ne font plus partie du conseil de fondation. Leurs pouvoirs sont radiés. André Voisard, de Muriaux (Berne), à Lausanne, et André Despland, de Grandson (Vaud), à Neuchâtel, ont été nommés membres du conseil de fondation avec signature collective à deux.

Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Herrn Werner Allenbach, Kinderwagen und Kinderkonfektion, Zentralstrasse 32a in Biel, ist die Bewilligung zum Durchführen eines Total-Ausverkaufs erteilt worden. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit ab 1. November 1965 für die ganze Schweiz auf fünf Jahre festgesetzt. (AA. 228)

2500 Biel, 1. September 1965

Städt. Polizei-Inspektorat Biel
Der Polizeinspektor

Vermont Hôtel SA., in Liq., St. Gallen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Zufolge der am 27. Juli 1965 beschlossenen Auflösung obiger Gesellschaft erlässt der unterzeichnete Liquidator den in OR Art. 742, Abs. 2 vorgesehenen Schuldenruf.

Demzufolge sind allfällige Gläubigeransprüche beim Unterzeichneten bis zum 15. Oktober 1965 anzumelden. (AA. 225^a)

9000 St. Gallen, 1. September 1965

Der Liquidator:

Hans Diener
Bücherexperte AES-VSB
Vadianstrasse 40, 9000 St. Gallen

Europameisterschaften der Amateurboxer, Luzern, 1959, in Liq.

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Anflösung einer Genossenschaft — Aufforderung an die Gläubiger

Durch Beschluss der Generalversammlung der Genossenschaft, Europameisterschaften der Amateurboxer, Luzern, 1959, vom 21. April 1965 ist die Genossenschaft mit sofortiger Wirkung aufgelöst worden und in Liquidation getreten. Einziger Liquidator ist Herr Heinrich Fuchs, 1900, Kaufmann, von Littau in Reussbühl (LU).

Die Gläubiger dieser Genossenschaft werden hiermit aufgefordert, im Sinne von Art. 913 bzw. 742 OR ihre Ansprüche bis 21. April 1966 beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. (AA. 210^a)

6015 Reussbühl/Luzern, den 20. Juli 1965

Genossenschaft Europameisterschaften der Amateurboxer,
Luzern, 1959, in Liq.

Der Liquidator: Hch. Fuchs.

Excel Bowling S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Première publication

Excel Bowling S.A., à Genève, est entrée en liquidation et ne subsiste plus que sous la raison sociale Excel Bowling S.A., en liquidation (Assemblée générale authentique du 27 août 1965).

Les créanciers de cette société et tous ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans un délai échéant le 30 septembre 1965, leurs créances ou revendications à la liquidatrice FIDES Union Fiduciaire, 10bis, rue du Vieux-College, à Genève, et à remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livre, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs de la société en liquidation sont invités à s'annoncer dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens de la société en liquidation, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont invités à les mettre à disposition de la liquidatrice, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés. (AA. 227^a)

1200 Genève, le 27 août 1965

Excel Bowling S.A., en liquidation
La liquidatrice: FIDES
Union Fiduciaire

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 211481. Date de dépôt: 11 mars 1965, 18 h.
G. H. Wood & Company Limited, Queen Elizabeth Way, Toronto 18
(Ontario, Canada). — Fabrication et commerce.

Substances pour rafraichir, désodoriser et désinfecter l'air, germicides, appareils pour distribuer ces substances; cirouses et brosses pour planchers, aspirateurs à poussière, réfrigérateurs à eau, distributeurs de savon et de serviettes, récipients pour déchets. (Cl. int. 5, 9, 11, 21)

LA RONDE

N° 211482. Date de dépôt: 16 mars 1965, 18 h.
Moulton Bicycles Limited, The Hall, Bradford-on-Avon (Wiltshire,
Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Bicyclettes, leurs parties et accessoires. (Cl. int. 12)

MOULTON

Nr. 211483. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1965, 6 Uhr.
Pharma-Cosma AG, Bahnhofstrasse 5, Zug. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und kosmetische Erzeugnisse sowie die zur Körperbehandlung erforderlichen Geräte. (Int. Kl. 3, 5, 10, 21)

PRIMATOR

Nr. 211484. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1965, 6 Uhr.
Pharma-Cosma AG, Bahnhofstrasse 5, Zug. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und kosmetische Erzeugnisse sowie die zur Körperbehandlung erforderlichen Geräte. (Int. Kl. 3, 5, 10, 21)

PRIVATOR

Nr. 211485. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1965, 6 Uhr.
Pharma-Cosma AG, Bahnhofstrasse 5, Zug. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und kosmetische Erzeugnisse sowie die zur Körperbehandlung erforderlichen Geräte. (Int. Kl. 3, 5, 10, 21)

FORMETTE

Nr. 211486. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1965, 6 Uhr.
Pharma-Cosma AG, Bahnhofstrasse 5, Zug. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und kosmetische Erzeugnisse sowie die zur Körperbehandlung erforderlichen Geräte. (Int. Kl. 3, 5, 10, 21)

FRIMATOR

Nr. 211487. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1965, 6 Uhr.
Pharma-Cosma AG, Bahnhofstrasse 5, Zug. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und kosmetische Erzeugnisse sowie die zur Körperbehandlung erforderlichen Geräte. (Int. Kl. 3, 5, 10, 21)

FRIWETTE

Nr. 211488. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1965, 6 Uhr.
Pharma-Cosma AG, Bahnhofstrasse 5, Zug. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und kosmetische Erzeugnisse sowie die zur Körperbehandlung erforderlichen Geräte. (Int. Kl. 3, 5, 10, 21)

JUVENTOR

Nr. 211489. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1965, 6 Uhr.
Pharma-Cosma AG, Bahnhofstrasse 5, Zug. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und kosmetische Erzeugnisse sowie die zur Körperbehandlung erforderlichen Geräte. (Int. Kl. 3, 5, 10, 21)

FORMATOR

N° 211490. Date de dépôt: 25 juin 1965, 6 h.
Fabriques Movado, 117, 119, rue du Parc, La Chaux-de-Fonds.
Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties. (Cl. int. 14)

LADY SURF

N° 211491. Date de dépôt: 30 juin 1965, 6 h.
Fabriques Movado, 117, 119, rue du Parc, La Chaux-de-Fonds.
Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties. (Cl. int. 14)

CHRONODIVER

Nr. 211492. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1965, 20 Uhr.
Haab Chemie Aktiengesellschaft (Haab Chimie Société Anonyme)
(Haab Chemicals Incorporated), Bahnhofstrasse 11, Baar (Zug).
Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

SUNDRESS

Nr. 211493. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1965, 20 Uhr.
Hugo Mäder-Mathys, Seestrasse 2, Uster (Zürich).
Fabrikation und Handel.

Aus glasfaserverstärktem Polyesterharz hergestellte fertige Bauelemente.
(Int. Kl. 19)

HUMAE

Nr. 211494. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1965, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, hygienische und kosmetische Produkte, Veterinärprodukte,
diätetische Nahrungsmittel, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 3, 5)

LANOBAND

N° 211495. Date de dépôt: 1^{er} juillet 1965, 7 h.
Yong Hong Watch Limited Partnership, 441 Jawarad Road, Bangkok
(Thailande). - Commerce.

Montres, mouvements de montres, boîtes, cadrans, parties de montres, pendulettes, horloges. (Cl. int. 14)

TIME STAR

Nr. 211496. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1965, 17 Uhr.
Karit Aktiengesellschaft, Luzern, Kunststoffe, Chem. Industrieprodukte,
Steinhofrain 3, Luzern. - Fabrikation und Handel.

Additive für Heizöle, Dieselloil und Benzin sowie weitere Schmierstoffe.
(Int. Kl. 4)

SOLFUEL

Nr. 211497. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1965, 20 Uhr.
Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen (Fabrique internationale
d'Objets de Pansement Schaffhouse) (Fabbrica internazionale
d'oggetti di medicatura antisettica Sciaffusa) (Fábrica internacional
de objetos para curaciones antisépticas Schaffhouse) (International
Bandage Company Schaffhouse), in Schaffhausen.
Fabrikation und Handel.

Rippen- und Bauchbandagen. (Int. Kl. 5)

RHENA-BELT

N° 211498. Date de dépôt: 20 juillet 1965, 17 h.
Bourgeois frères et Compagnie, société anonyme, Ballaigues (Vaud).
Commerce.

Produits vinicoles de provenance et origine françaises. (Cl. int. 33)

TRIANON

Nr. 211499. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1965, 18 Uhr.
Chas. Pfizer & Co., Inc., 11 Bartlett Street, Brooklyn, New York (New
York, USA). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und tierärztliche Präparate. (Int. Kl. 5)

ENVARESE

Nr. 211500. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1965, 18 Uhr.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Seestrasse 204,
Kilchberg (Zürich). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit er-
weiterter Warenangabe der Marke Nr. 111805. Die Schutzfrist aus der
Erneuerung läuft vom 21. Juli 1965 an.

Kakao, kakaohaltige Nahrungsmittel, Kakaotränke, Schokolade, Kuvertüre,
Pralinen mit Füllungen, auch flüssigen aus Weinen und Spirituosen, Zucker-
und Süßwaren. (Int. Kl. 30, 32)

FONDINA

N° 211501. Date de dépôt: 24 juillet 1965, 6 h.
Inter-Hamol S.A., Seestrasse 513, Zürich 2. - Fabrication et commerce.

Tous produits de parfumerie, d'hygiène et de beauté; préparations cosmé-
tiques; lotions pour les cheveux, savons, huiles essentielles. (Cl. int. 3, 5)

ELBANA

Nr. 211502. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1965, 17 Uhr.
Union Handels-Gesellschaft AG, Petergraben 35, Basel.
Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, nautische, geodätische, elektrische (auch solche für
drahtlose Telegraphie und Telephonie), photographische, kinematographi-
sche, optische Apparate und Instrumente, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-,
Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten, die durch
Einwurf von Münzen oder Marken betätigt werden; Sprechmaschinen; Re-
gistrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöscher. (Int. Kl. 9)

SNAP

Nr. 211503. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1965, 19 Uhr.
His & Co. AG, Murgenthal (Aargau). - Fabrikation und Handel. - Er-
neuerung der Marke Nr. 109938. Firma geändert. Die Schutzfrist aus
der Erneuerung läuft vom 23. März 1965 an.

Strick- und Wirkwaren aller Art, Mercerie, Bonneterie und Stoffwäsche.
(Int. Kl. 23 bis 26)

HisCo

Nr. 211504. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1965, 19 Uhr.
His & Co. AG, Murgenthal (Aargau). - Fabrikation und Handel. - Er-
neuerung der Marke Nr. 109939. Firma geändert. Die Schutzfrist aus
der Erneuerung läuft vom 23. März 1965 an.

Strick- und Wirkwaren aller Art, Mercerie, Bonneterie und Stoffwäsche.
(Int. Kl. 23 bis 26)



N° 211505. Date de dépôt: 2 juin 1965, 17 h.
Chaussures Dossenbach S.A., Fribourg. - Commerce.

Souliers. (Cl. int. 25)



N° 211506. Date de dépôt: 2 juin 1965, 17 h.
Chaussures Dossenbach S.A., Fribourg. - Commerce.

Souliers. (Cl. int. 25)



Nr. 211507. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1965, 20 Uhr.
Stanwell Briar Pipes v. Poul Nielsen, Kyringe bei Ringsted (Dänemark).
Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel, Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel,
Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel,
Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)



Nr. 211508. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1965, 16 Uhr.
Siegfried Peyer, Ing., + Co., Adliswil (Zürich).
Fabrikation und Handel.

Erdungselektroden mit Rammausrüstung. (Int. Kl. 9)

peyer resisterra

N° 211509. Date de dépôt: 22 juin 1965, 22 h.
Crown Jewel S.A., 12a, rue Jaquet-Droz, La Chaux-de-Fonds.
Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 111712. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 juin 1965.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie.
(Cl. int. 14)



Nr. 211510. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1965, 20 Uhr.
Stella-Nahrungsmittel AG (Produits Alimentaires Stella S.A.); Emmen-
hof, Derendingen (Solothurn). - Fabrikation und Handel.

Konserven sowie Nahrungsmittel aller Art. (Int. Kl. 29, 30, 31)

Stella

Nr. 211511. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1965, 20 Uhr.
Landis & Gyr AG, Zug. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der
Marke Nr. 111804. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juli
1965 an.

Selbstschalter, Installationsselbstschalter, Ueberlastungsschalter, Schalt-
schütze, Schützschilder, Schützrelais, Sicherheitsschalter, Maximumrelais,
Nullspannungsrelais, Wirkleistungsrichtungsrelais, Blindleistungsrichtungs-
relais. (Int. Kl. 9)



Nr. 211512. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1965, 6 Uhr.
Willy Heinzelmann, Technisches Bureau, Gundeldingerrain 151, Basel.
Handel.

Zählmaschine für gegurtete Bauelemente. (Int. Kl. 9)

cont-o-matic

cont-o-matic

Nr. 211513. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1965, 18 Uhr.
Steiner AG Bern, Kesslergasse 25-29, Bern. - Fabrikation und Handel. -
Erneuerung der Marke Nr. 112491. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 26. Juli 1965 an.

Geräte, die der elektromagnetischen Tonaufzeichnung mittels Stahldraht
oder Stahlband dienen. (Int. Kl. 9)

TEXTOPHON

Nr. 211514. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1964, 17 Uhr.
The Curtiss Candy Company, 3638 Broadway, Chicago (Illinois, USA).
Fabrikation und Handel.

Zucker- und Konditoreiwaren. (Int. Kl. 30)

CURTISS

Nr. 211515. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1965, 18 Uhr.
Pennsylvania Oel Gesellschaft AG (Pennsylvania Oil Company Ltd.),
Zeughausstrasse 43, Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit
erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 111310. Die Schutzfrist aus
der Erneuerung läuft vom 10. Juni 1965 an.

Flüssige Brennstoffe, Schmieröle und -fette aller Art, Firnisse, Lacke, Bei-
zen, Harze, Klebstoffe, Holz- und Eisenkonservierungsmittel, Frostschutz-
mittel; Putzmittel, Wachse, Wachsen und Bohnermasse, Lederputz- und
Lederkonservierungsmittel, Fleckentfernungsmittel. (Int. Kl. 1 bis 4, 16)

PECO

Nr. 211516. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1965, 18 Uhr.
Dow Chemical International AG, Beethovenstrasse 32, Zürich 2.
Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische,
landwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; chemische Produkte zur
Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industri-
elle Zwecke; Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernung- und
Schleifmittel; Seifen; Reinigungsmittel und Deodorants; Parfümerien, äthe-
rische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel; pharma-
zeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; Desinfektionsmittel; Mit-
tel zur Vertilgung von Mikroorganismen, Bakteriziden und Fungiziden.
(Int. Kl. 1, 3, 5)

TUASAL

Nr. 211517. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1965, 18 Uhr.
Coriolanus AG, im Klosteracker 15, Binningen (Baselland).
Fabrikation und Handel.

Parfümerien, kosmetische Mittel, Haarpflegemittel, Borsten, Bürstenwaren,
Pinsel, Kämme, Schwämme, Geräte für Körper- und Schönheitspflege.
(Int. Kl. 3, 8, 16, 21)

IGORETTE

Nr. 211518. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1965, 20 Uhr.
Wirkwarenfabrik Vollmoeller AG, Bahnstrasse 21-23, Uster (Zürich).
Fabrikation und Handel.

Sporthemden, Sportsweaters und Herrenunterwäsche. (Int. Kl. 25)

**VOLLMOELLER
COMFORT**

N° 211519. Date de dépôt: 8 juillet 1965, 16 h.
REVUE Thommen S.A., Waldenburg (Bâle-Campagne). - Fabrication.

Montres et parties de montres, tous autres objets servant à indiquer l'heure
et parties des dits objets. (Cl. int. 14)

SOLA

Nr. 211520. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1965, 17 Uhr.
Lovida S.A., Bahnhofstrasse 42, Chur. - Fabrikation und Handel.

Veterinärprodukte, pharmazeutische und kosmetische Produkte sowie Des-
infektionsmittel. (Int. Kl. 3, 5)

VIPAN

Nr. 211521. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1965, 17 Uhr.
Lovida S.A., Bahnhofstrasse 42, Chur. - Fabrikation und Handel.

Veterinärprodukte, pharmazeutische und kosmetische Produkte sowie Des-
infektionsmittel. (Int. Kl. 3, 5)

ANIPAN

Nr. 211522. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1965, 17 Uhr.
Lovida S.A., Bahnhofstrasse 42, Chur. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für Medizin und Hygiene, pharmazeu-
tische Drogen und Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

SUMMABOLEEN

Nr. 211523. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1965, 20 Uhr.
Bresaola Luigi, Via Puccini 2, Chiasso. — Fabrikation und Handel.

Kaffee-Expressmaschinen für den Haushalt. (Int. Kl. 11)

CREMINA

N° 211524. Date de dépôt: 19 juillet 1965, 15 h.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Länggäßstrasse 51, Berne.
Fabrication et commerce.

Cacao, chocolat, notamment articles de confiserie chocolatés, couverture, bonbons au chocolat fourrés, également avec des vins ou des spiritueux; sucreries. (Cl. int. 30)

CARAMBA

Nr. 211525. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1965, 18 Uhr.
Alupak AG, Morgenstrasse 123, Bern 18. — Fabrikation und Handel.

Packungen, Formen und Behälter aus Kunststoff- und Aluminiumfolien; Maschinen zum Herstellen, Abfüllen und Verschliessen dieser Packungen, Formen und Behälter. (Int. Kl. 6, 7, 16, 17, 20, 21)

SEPARENT

Nr. 211526. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1965, 18 Uhr.
Alupak AG, Morgenstrasse 123, Bern 18. — Fabrikation und Handel.

Packungen, Formen und Behälter aus Kunststoff- und Aluminiumfolien; Maschinen zum Herstellen, Abfüllen und Verschliessen dieser Packungen, Formen und Behälter. (Int. Kl. 6, 7, 16, 17, 20, 21)

VITRIFOL

N° 211527. Date de dépôt: 26 juillet 1965, 18 h.
Gor-Ray Limited, 107, New-Bond Street, Londres (Grande-Bretagne).
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 112128.
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 juillet 1965.

Pièces de vêtements pour dames et enfants. (Cl. int. 25)

GOR-RAY

Nr. 211528. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1965, 9 Uhr.
Goldinger & Co. AG, Pumpwerkstrasse 26, Regensdorf (Zürich).
Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 113816 von Goldinger & Co., Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juli 1965 an.

Speisefette und Speiseöle. (Int. Kl. 29)

GOLDINA

Nr. 211529. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1965, 20 Uhr.
A. Attenhofer AG, Beustweg 14, Zürich 7. — Fabrikation und Handel.
— Erneuerung der Marke Nr. 112335. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juli 1965 an.

Ski, Skibindungen und Skistöcke. (Int. Kl. 28)

COLUMBUS

Nr. 211530. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1965, 18 Uhr.
Pennsylvania Oel Gesellschaft AG (Pennsylvania Oil Company Ltd.), Zeughausstrasse 43, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 111216. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juni 1965 an.

Schmierölprodukte pennsylvanischer Provenienz. (Int. Kl. 4)



Die Marke wird weiss, rot und gelb ausgeführt.

N° 211531. Date de dépôt: 17 juin 1965, 21 h.
Chicorée S.A., Route de Crissier-Renens, Crissier-près-Lausanne.
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 111999.
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 juin 1965.

Succédané de café à base de sucre, de mélasse, de racines sucrées. (Cl. int. 30)



N° 211532. Date de dépôt: 17 juin 1965, 21 h.
Chicorée S.A., route de Crissier-Renens, Crissier-près-Lausanne.
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 113765. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 juin 1965.

Bricetelets, chicorée, mélasse de table, miel. (Cl. int. 30)



Nr. 211533. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1965, 18 Uhr.
Anton Stöckli, Löwenstrasse 59, Zürich 1. — Fabrikation und Handel.

Edelmetall-Legierungen, Amalgame und andere Füllungsmaterialien für zahnärztliche Zwecke. (Int. Kl. 5)

STA + 1
plus

Nr. 211534. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1965, 18 Uhr.
Anton Stöckli, Löwenstrasse 59, Zürich 1. — Fabrikation und Handel.

Edelmetall-Legierungen, Amalgame und andere Füllungsmaterialien für zahnärztliche Zwecke. (Int. Kl. 5)

STA + x
plus

Nr. 211535. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1965, 10 Uhr.
Staco AG, Elisabethenstrasse 15, Basel. — Fabrikation und Handel.

Schweissgepresste und gesteckte Stahl-Gitterroste. (Int. Kl. 6)

STACO

N° 211536. Date de dépôt: 7 juillet 1965, 18 h.
Rodania AG (Rodania S.A.) (Rodania Ltd.), Riedernstrasse 8, Grenchen.
Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

RODANIA Rollsmatic

N° 211537. Date de dépôt: 7 juillet 1965, 18 h.
Rodania AG (Rodania S.A.) (Rodania Ltd.), Riedernstrasse 8, Grenchen.
Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

RODANIA SEWARO

Nr. 211538. Date de dépôt: 7 juillet 1965, 18 h.
Rodania AG (Rodania S.A.) (Rodania Ltd.), Riedernstrasse 8, Grenchen.
Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

RODANIA WINNETOU

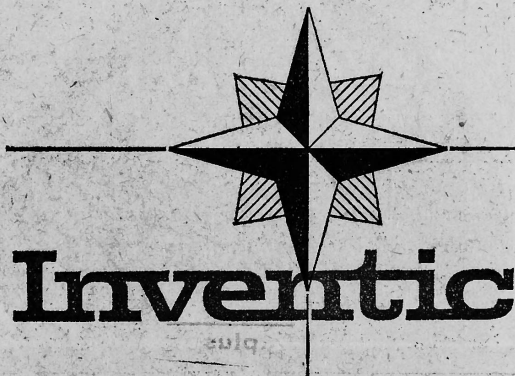
Nr. 211539. Date de dépôt: 7 juillet 1965, 23 h.
E. Dufour et Cie S. à r.l., Aubonne (Vaud). - Fabrication et commerce. -
Renouvellement de la marque N° 113031. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 juillet 1965.

Semelles et talons en caoutchouc pour chaussures, peaux de phoque, bâtons et arêtes de skis, articles et engins de sport, vêtements de toute nature. (Cl. int. 25, 28)



Nr. 211540. Date de dépôt: 9 juillet 1965, 20 h.
Atlantic Uhrenfabrik AG Bettlach (Atlantic Fabrique d'horlogerie S.A. Bettlach) (Atlantic Watch factory Ltd. Bettlach), Bettlach.
Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)



Nr. 211541. Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1965, 6 Uhr.
Winter & Co., Nauenstrasse 65, Basel. - Handel.

Echtes Leder aller Art. (Int. Kl. 18)



Nr. 211542. Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1965, 6 Uhr.
Winter & Co., Nauenstrasse 65, Basel. - Handel.

Kunststoffe aller Art, Leder, Kunststoff-Platten und -Folien.
(Int. Kl. 1, 17, 18)



Nr. 211543. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1965, 18 Uhr.
E. Baer & Co., Küssnacht am Rigi (Schwyz). - Fabrication und Handel.

Weichkäse. (Int. Kl. 29)

GAMA-BAER

Nr. 211544. Hinterlegungsdatum: 6. November 1964, 17 Uhr.
Ames Company, Inc., 819 McNaughton Avenue, Elkhart (Indiana, USA).
Fabrication und Handel.

Präparate zur Analyse von Körperflüssigkeiten (nicht für internen Gebrauch). (Int. Kl. 1, 5)

COMBITEST

Prioritätsanspruch: USA, 11. Mai 1964.

Nr. 211545. Hinterlegungsdatum: 19. November 1964, 18 Uhr.
Rexall Drug and Chemical Company, 8480 Beverly Boulevard, Los Angeles (Kalifornien, USA). - Fabrication und Handel.

Medizinische Präparate. (Int. Kl. 5)

GESIC

Nr. 211546. Hinterlegungsdatum: 11. März 1965, 18 Uhr.
Truval Shirt Company, Inc., 350 Fifth Avenue, New York (New York, USA). - Fabrication und Handel.

Kleidungsstücke aller Art, Kleiderzubehör, Textilgewebe und Textilgarne.
(Int. Kl. 23 bis 26)

TRUVAL

Nr. 211547. Hinterlegungsdatum: 12. März 1965, 18 Uhr.
Morton Salt Company, 110 North Wacker Drive, Chicago (Illinois, USA).
Fabrication und Handel.

Chemische Präparate zum Wasserdicht- und Fettdichtmachen von fertigen Produkten oder zur Bildung von Dampfsperren an fertigen Produkten.
(Int. Kl. 1)

BARAVYN

Nr. 211548. Hinterlegungsdatum: 19. März 1965, 18 Uhr.
Speyside Distillery & Bonding Company Limited, 35, Robertson Street, Glasgow C. 2 (Grossbritannien). - Fabrication und Handel.

Whisky und andere alkoholische Getränke. (Int. Kl. 33)

SPEYSIDE

Nr. 211549. Hinterlegungsdatum: 26. März 1965, 17 Uhr.
Bexford Limited, 27, Blandford Street, London W. 1 (Grossbritannien).
Fabrication und Handel.

Kunststoff-Folien und -Filme. (Int. Kl. 17)

STABAR

Nr. 211550. Hinterlegungsdatum: 1. April 1965, 19 Uhr.
Danske Oliemøller og Sæbefabriker Aktieselskab, 11 Lyngbyvej, København (Dänemark). - Fabrication und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)

GENSING

Nr. 211551. Hinterlegungsdatum: 21. April 1965, 17 Uhr.
Gerhard Bruhn, Lachen (Schwyz). - Fabrication und Handel.

Farbstoffe, Farben, Rostschutzmittel, insbesondere in Form von Anstrichmitteln. (Int. Kl. 2)

CORROLESS

Nr. 211552. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1965, 17 Uhr.
The Paymaster Corporation, 1811 West Winnemac Avenue, Chicago (Illinois, USA). - Fabrication und Handel.

Maschinen, Apparate und Geräte zum Bedrucken und Ausfüllen von Checks, welche geeignet sind, Checkfälschungen auszuschliessen. (Int. Kl. 7, 16)

PAYMASTER

Nr. 211553. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1965, 20 Uhr.
Mediline AG, Wolhusen (Luzern). - Fabrication und Handel.

Kosmetische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

QUIK-FRESH MEDILINE

Nr. 211554. Date de dépôt: 5 juin 1965, 12 h.
M. Poncet, 8, rue du Vieux-Collège, Genève. - Fabrication.

Poudre pour flans et crèmes. (Cl. int. 30)

MARYLOU

Nr. 211555. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1965, 17 Uhr.
Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA).
Fabrikation und Handel.

Medizinische Präparate. (Int. Kl. 5)

CUEMID

N° 211556. Date de dépôt: 16 juin 1965, 22 h.
Edouard Blanc, 18, chemin de Fontanettaz, Pully (Vaud).
Fabrication et commerce.

Appareil à déboucher les vide-ordures. (Cl. int. 8)

DEVANET

N° 211557. Date de dépôt: 12 juillet 1965, 17 h.
Edouard Blanc, 18, chemin de Fontanettaz, Pully (Vaud).
Fabrication et commerce.

Produits désinfectants, notamment produits de désinfection des vide-ordures.
(Cl. int. 5)

GERMAMORT

Nr. 211558. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1965, 17 Uhr.
Optag Aktiengesellschaft, Landstrasse 61, Wettingen (Aargau).
Handel.

Aufsteck-Sonnenbrille (Vorhänger) mit Etui. (Int. Kl. 9)

OPTACLIP

Nr. 211559. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1965, 17 Uhr.
Optag Aktiengesellschaft, Landstrasse 61, Wettingen (Aargau).
Handel.

Sonnenbrillen, Sonnenschutzgläser. (Int. Kl. 9)

OPTASOL

N° 211560. Date de dépôt: 25 juin 1965, 18 h.
Paul-M. D. Roulin, 26, avenue de la Gare des Eaux-Vives, Genève.
Commerce.

Produits alimentaires de matière carnée de provenance espagnole.
(Cl. int. 29)

EL RIOJANO

N° 211561. Date de dépôt: 28 juin 1965, 17 h.
Audley Bowdler Williamson, 106, Spencer Road, Belper (Derbyshire,
Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Appareil distributeur ou doseur de produits liquides et réservoir comprenant cet appareil distributeur et doseur, notamment pour la distribution de savon liquide et de produits à nettoyer contenus dans des bidons ou réservoirs semblables. (Cl. int. 9, 21)

PROPOUR

N° 211562. Date de dépôt: 2 juillet 1965, 18 h.
Esrolko S.A. (Esrolko AG) (Esrolko Ltd.), Neugutstrasse 46, Dübendorf (Zurich). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 111546. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 juillet 1965.

Huiles essentielles, matières aromatiques et odorantes inclus leurs mélanges, colorants naturels et artificiels, colorants alimentaires; produits chimiques, pharmaceutiques, cosmétiques, hygiéniques, agricoles, alimentaires et diététiques; produits aérosols de toutes sortes; savons de tous genres, produits stimulants et produits de consommation de luxe de toutes sortes y compris tabacs, café, thé et autres; condiments, boissons alcooliques et non-alcooliques; substances alimentaires pour les animaux.
(Cl. int. 1 à 5, 29 à 34)

ESROLKO

Nr. 211563. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1965, 16 Uhr.
Stauffer Chemical Company, 380 Madison Avenue, New York 17 (New York, USA). - Fabrication und Handel.

Unkrautvertilgungsmittel. (Int. Kl. 5)

PREFAR

Nr. 211564. Hinterlegungsdatum: 23. März 1965, 22 Uhr.
Waltham Watch Company, 231 South Jefferson Street, Chicago 6 (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel. - Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 110647 von Hallmark Watch Corporation, Chicago (Illinois, USA). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. März 1965 an.

Uhren aller Art, Uhrwerke, Uhrenteile, andere Zeitmessinstrumente, sowie deren Teile, Uhrenarmbänder und Schmuckwaren. (Int. Kl. 14)

HALLMARK

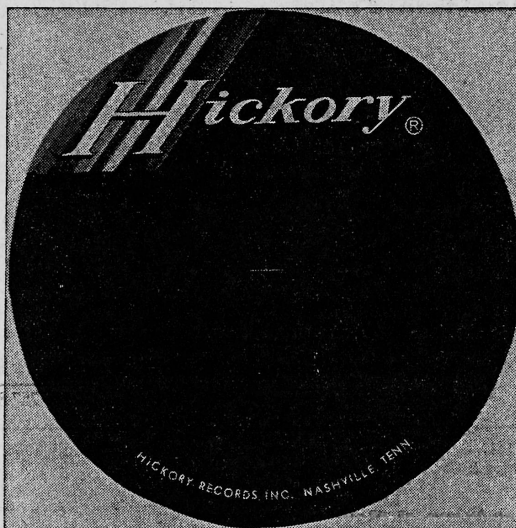
Nr. 211565. Hinterlegungsdatum: 25. März 1965, 17 Uhr.
Darjavno Industrialno Predpriatie «AROMA», Boulevard Slivnitsa N° 211, Sofia (Bulgarien). - Fabrikation und Handel.

Zahnpasta, Gesichtscreme. (Int. Kl. 3)

Pomorin

N° 211566. Date de dépôt: 5 avril 1965, 18 h.
Hickory Records, Inc., 2510 Franklin Road, Nashville (Tennessee, USA).
Fabrication et commerce.

Enregistrements phonographiques. (Cl. int. 9)



Nr. 211567. Hinterlegungsdatum: 6. April 1965, 18 Uhr.
Justerini & Brooks Limited, 153, New Bond Street, London W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Schottischer Whisky. (Int. Kl. 33)

J&B

Nr. 211568. Hinterlegungsdatum: 21. April 1965, 17 Uhr.
Gerhard Bruhn, Lachen (Schwyz). - Fabrikation und Handel.

Farbstoffe, Farben, Rostschutzmittel, insbesondere in Form von Anstrichmitteln. (Int. Kl. 2)



Nr. 211569. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1965, 17 Uhr.
Hedwig Misteli-Müller, Birmensdorferstrasse 21, Zürich 4.
Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 109808. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Februar 1965 an.

Bijouteriewaren. (Int. Kl. 14)



Nr. 211570. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1965, 18 Uhr.
J. Amrein, Militärstrasse 41, Luzern. — Fabrikation und Handel.

Haarlack, Haarfestiger, Shampoo, Schaumbad, Handcreme, Gesichtscreme, Dauerwellenwasser, Nagellack; alle genannten Erzeugnisse mit Lindenblütenessenzen hergestellt. (Int. Kl. 3).



Firmaänderung — Modification de raison

Marke Nr. 119329. — Albert Stoll, Koblenz (Aargau). — Firma geändert in Albert Stoll «Giroflex» Koblenz. — Eingetragen den 12. August 1965.

Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe

Marque N° 209356 (INDERAL)

Imperial Chemical Industries Limited, Londres S.W.1 (Grande-Bretagne). — L'indication des produits est limitée comme suit: Préparation pour le blocage de récepteurs β adrénergiques utilisée pour certaines maladies cardiaques et vasculaires. — Enregistré le 11 août 1965.

Compagnia di Assicurazione di Milano, Sede in Milano, Via del Lauro 7

Actif

Bilan au 31 décembre 1964

Passif

	L		L
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage A B D E	1 988 693 729	Capital social	3 000 000 000
Actions d'entreprises d'assurances F	1 618 178 151	Fonds de réserve	600 000 000
Autres actions G	9 471 838 820	Réserves spéciales:	
Autres valeurs mobilières H	1 617 615 010	Riserva speciale Ramo Vita	82 449 310
Titres de gage immobilier	1 200 000 000	Riserva straordinaria da sovrapprezzo	390 000 000
Immeubles	14 443 203 361	Rivalutazione di immobili	26 769 415
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	16 367 166	Riserva straordinaria tassata	172 651 822
Avoirs en banques	2 149 614 743	Riserva per rischi atomici e nucleari	130 000 000
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	3 445 511 176	Riserva oscillazione titoli	339 873 279
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	316 741 206	Riserva mobili e macchine tassata	68 326 162
Dépôts pour réassurances acceptées	671 688 678	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Prorata d'intérêts et loyers	170 259	Réserve pour risques en cours	4 822 819 635
Mobilier et matériel	510 217 978	Réserve pour sinistres à régler	10 059 829 177
Cautionnements	2 128 701 814	Autres réserves techniques	10 972 110 455
Autres actifs	2 123 215 709	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 193 824 829
		Dépôts pour réassurances cédées	2 990 568 052
		Engagements:	
		envers des agents	390 329 597
		Articles compensateurs:	
		Riserva ammortamento immobili	473 518 169
		Riserva ammortamento mobili e macchine	193 723 156
		Cautionnements	2 128 701 814
		Fondo indennizzo agenti	130 000 000
		Fonds de prévoyance en faveur du personnel	1 068 579 964
		Autres passifs	1 837 280 085
		Bénéfice	630 402 879
	41 701 757 800		41 701 757 800

Milan, le 30 juin 1965

Compagnia di Assicurazione di Milano
D^r Sante Bruno De Marchi

La France, Compagnie d'Assurances et de Réassurances contre l'Incendie, les Accidents et les Risques divers, Paris 9^e, 7 et 9, Bld. Haussmann

Actif

Bilan au 31 décembre 1964

Passif

	Fr. fr.		Fr. fr.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	58 850 198.86	Capital social	10 000 000.—
Actions d'entreprises d'assurances	5 122 209.71	Fonds de réserve	1 015 780.—
Autres actions	26 730 485.08	Réserves spéciales:	
Autres valeurs mobilières	6 875 762.02	Réserve de réévaluation — Valeurs mobilières	2 060 431.23
Prêts à des corporations	2 162 467.13	Réserve pour éventualités	2 420 000.—
Titres de gage immobilier	500 000.—	Réserve spéciale pour fluctuations des valeurs et des changes	4 034 889.88
Immeubles	7 357 461.07	Réserve spéciale pour cautionnements à l'étranger	35 782.88
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	2 767.50	Prime d'émission	916 290.—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	41 750.98	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Avoirs en banques	5 515 750.49	Réserve pour risques en cours	15 768 958.47
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	35 673 286.29	Réserves mathématiques des rentes en cours	8 469 572.—
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	5 377 692.19	Réserve pour sinistres à régler	65 772 830.70
Dépôts pour réassurances acceptées	10 170 133.67	Autres réserves techniques	964 615.—
Prorata d'intérêts et loyers	563 159.56	Comptes courants débiteurs auprès d'assurances et de réassurances	4 963 193.51
Cautionnements	36 070 358.62	Dépôts pour réassurances cédées	27 859 718.45
Autres actifs	7 981 185.81	Engagements:	
		envers des agents et les assurés	971 228.84
		Articles compensateurs:	
		Provision pour amortissement des immeubles	76 186.06
		Provision pour amortissement des valeurs mobilières (plus-values réinvesties)	1 908 398.29
		Provision pour créances douteuses et annulations	1 226 000.—
		Provision pour emploi de plus-values de cession	4 560 252.18
		Provision pour impôts et allocations diverses	234 562.—
		Cautionnements	36 070 358.62
		Autres passifs	18 563 989.65
		Bénéfice	1 101 631.22
	208 994 668.98		208 994 668.98

Paris, le 21 juillet 1965

Pour la Compagnie «La France» I. A. R. D.
Le président directeur général: M. Lacombe
Le directeur général adjoint: P. Coquet

**Erstklassige
Stahlmöbel
die weniger kosten**



LISTA

LISTA-Stahlmöbel sind Schweizer Fabrikat. Ihr Hersteller, die Firma Lienhard-Stahlbau, Erlen TG, verfügt über modernste Fabrikations-Anlagen, und besitzt langjährige Erfahrung in der Stahlblech-Verarbeitung.

LISTA-Stahlmöbel sind daher von bester Qualität. Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt mit Preisliste — vergleichen Sie unsere Preise!

Lienhard-Stahlbau, Büro- und Betriebs-einrichtungen, 8586 Erlen TG, Tel. 072 3 75 75, Telex 57248

**das alles fakturiert
Logatronic
vollautomatisch**

RECHNUNG

123123

26.4.65

Fass Nr.	Ltr. Pro. Fass	Ges. Liter	Sorte	Preis je HL	Betrag
159753	56				
132456	61	117	PILS	84,00	98,28
258369	107				
264589	107				
258369	107				
267541	50	371	EXPORT	80,00	296,80
369258	104				
357159	107				
345678	104	315	MALZ	55,00	173,25
456789	107				
431256	61				
487596	61				
412356	61				
456789	107				
		<u>397</u>	BOCK	110,00	<u>436,70</u>
		1200*			1005,03
			ABTRAG	,03	36,00
			KAUTION	,02	<u>24,00</u>
					1065,03*

René Faigle AG, Seminarstr. 2B, 8057 Zürich

Wir wünschen:
 eine vollständige Dokumentation Wanderer Logatronic
 unverbindliche Beratung
 Auskunft über Mietbedingungen/Leasing

Firma: _____
 Zuständig: _____

Interne Programmierung für den elektronisch gesteuerten, vollautomatischen Ablauf verschiedener Programme ● Keine mechanische, spaltenabhängige Steuerelemente ● Nicht einmal der Schreibmaschinenwagen bewegt sich ● Interne, automatische Überprüfung sämtlicher arithmetischen Operationen ● Prüfwertvergleich zur Kontrolle eingetasteter Werte und Sperre bei Falscheingabe ● Automatischer Abruf von Zahlen, Zeichen und Alphanumerik bei Rechen- und Schreibarbeiten ● Internationale Zehnertastatur für Blindbedienung ● Setzt neue Massstäbe auf dem Gebiet kaufmännischer, technischer und wissenschaftlicher Berechnungen ● Löst individuelle Probleme optimal und wirtschaftlich ●

**WANDERER
logatronic**
der Fakturierautomat
mit Computer-
eigenschaften



Generalvertretung René Faigle AG, Zürich **FAIGLE** Tel. (051) 266726

Büfa Stand Nr. 509 Halle 5

7.—11. September 1965

Bürofach-Ausstellung

büfa

die umfassende Büroschau

Ausstellungsgelände Zürich-Oerlikon
Hallensfadlon

Dienstag 7. September 10.00 — 19.00
 Mittwoch 8. September 09.00 — 19.00
 Donnerstag 9. September 09.00 — 22.00
 Freitag 10. September 09.00 — 22.00
 Samstag 11. September 09.00 — 18.00

Grosser Parkplatz

Sehr leistungsfähiges, kleines Unternehmen der Textil-Industrie nimmt noch

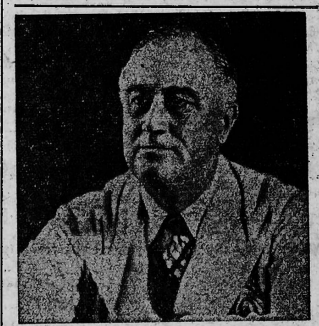
**Näh-, Stanz- und Schneide-
arbeiten, sowie auch
Carton-Verarbeitungen**

zur exakten Erledigung in Auftrag.
 Interessenten melden sich unter Chiffre
 50158 HAB an Publicitas AG, 3000 Bern.

Conversation et Traduction
 die einzige Monatszeitschrift dieser Art
hilft Ihnen
 Ihre Französischkenntnisse auf unterhaltsame Weise zu erweitern und zu vertiefen.
 Halbjährlich Fr. 8.—, jährlich Fr. 15.—
Verlangen Sie Gratis-Probenummern!
 Emmenthaler-Blatt AG, 3550 Langnau BE

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung von Probenummern der

Volks-wirtschaft



«... Ich neige zu der Annahme, dass ich, stände ich nochmals am Beginn meines Lebens, das Werbefach fast allen anderen Berufen vorziehen würde. Und zwar deshalb, weil die Werbung den ganzen Bereich menschlicher Bedürfnisse einschliesst, und auch, weil dies der Beruf Einbildungskraft und gründliches Studium der menschlichen Psychologie voraussetzt.»

(Franklin D. Roosevelt 32. Präsident der USA)

In guten wie in schlechten Zeiten: die moderne Wirtschaft kann auf den gut ausgebildeten Werbefachmann nicht verzichten. Wer sich für diesen aussichtsreichen und hochbezahlten Beruf interessiert, kann sich jetzt auch nebenberuflich zuhause in der Freizeit die theoretischen und praktischen Kenntnisse aneignen, die ein guter Werbefachmann besitzen muss. Jeder Vorwärtstrebende mit einer guten Schulbildung, aber auch Leute, die bereits mit Werbefragen zu tun haben und ihre Kenntnisse erbrunden möchten, können von diesem neuartigen Heimlehrgang profitieren. Überzeugen Sie sich selbst, fördern Sie noch heute unverzüglich das detaillierte Lehrprogramm!

An Institut **MOESSINGER**, Riffelstr. 11, 8045 Zürich, Tel. (051) 35 53 91

Abteilung SHA 9

Ich bitte um Gratieinformation über Ihren Werbefachkurs

Name: _____
 Ort: _____
 Strasse: _____